佐治大旅館
GEORGE HOTEL
Phone Sey. 92750
207 Georgia, Street E.
Vancouver, B. C.

本旅館開設在雲埠緬街夾佐治街角亦與唐埠甚爲鄰近僑胞光臨極表歡迎
▲電話（矢務）九二七五〇
醫士余躍瀾寓
司理　余朋和　鄭福滋　啟

雲哥永安藥房　華埠
選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散
止咳藥薑每兩貳毛五　實驗脚氣丸每罎七毛五
參茸補腎丸每打叁圓　經驗健步養血丸　壹圓
刀傷跌打丸每個五毛　正野山花旗參平沽
神效白濁丸每服壹圓　新到唐山靚鞋線襪
斷根癬藥每罎銀五毛　正洛士利笠衫靚面巾
各色項靚舊茶　發售　八寶光明眼藥每罎二毫五
送禮各欵香鹼　平沽　通利大便調濕毒丸壹圓
花柳掃毒丸每罎一圓　中西墨水項靚香水
疴嘔肚痛散每罎壹毛　小兒甘積散罎每罎壹毛
本號自製中西送禮麻糖發售　沽零
諸君光顧格外歡迎郵費貴客　自理
WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 646
Vancouver B.C.
舖在片咁街門牌三拾貳號　電話（詩麼）二四〇四
司理人楊金樹　葉　昌仝啟

Phone Sey 1113
承印中西大小文件精製
笠巴圖章現新置字粒機
器均皆齊備價錢克己快
捷妥當遠近僑胞光顧無
任歡迎
本舖住址依舊片打街東二五八半　即（寶路旅館樓下）　電話詩麼（一壹一三）
司理人立棠啓

三民旅館　華埠　雲哥
SHERMAN HOTEL
Phone Sey. 1509　176 Pender St. E.
VANCOUVER, B. C.
▲旅館廣告
三洛雄封。民權發達。
旅客如雲。館人供食。
三時得所。鶴樓。民團乃
爲安堵。椅淨窗明。旅
行者何妨駐足。遊人雅
客。館穀者愈具深情。
且水火既濟。晨昏利用
。不我遐棄。願爲東道
。講線壹五零九
司理　羅齊芳　馬崇廣
人　趙不鉗　伍義于　啟

存心軒應驗膏丹丸散發售
曹統新內外方脉跌打雜症廣告
○丸散太多未能盡錄欲知詳細請函索目錄救急方書
（通訊處）C. T. SUN, 900 W. TEMPLE ST.
LOS ANGELES, CAL. U. S. A.

◎清血消粒解毒丸　每盒二兩庄銀二元五　每料八盒銀一十八元
此丸之性　解毒最靈　紅雲血癬　毒伏五經
過腰火丹　纏身蛇形　皮膚濕毒　血濁不清
頑癬疥癩　粟瘡毒疔　飛瘍天泡　浸淫毒病
微生毒物　傳染各症　試服全料　治無不應

◎皮膚止癢解毒水　每樽一元二五
統理一切　皮膚血毒　頑癬疥癩　油蝨濕毒
痕癢不止　酒米疔毒　瘡癤花柳　三角風毒
臭狐汗斑　微生物毒　飛絲蛇蟻　血癬等屬
微力搽擦　取效神速　永不再發　能清手續

◎跌打積瘀作痛丸　每料兩銀一元五十五元
每見世人患跌傷打傷苦傷多恃年少力强不介意調治或治不如法致成瘀束丹田或凝於受傷之處經年累月致年老病後氣血衰弱之時或發風痛氣痛腹滿咳逆喘促氣上衝胸或吐痰血均由束瘀遺患本軒揀選和氣調行瘀止痛消積之藥精工製煉成丸崙治遠年積瘀變成風痛氣痛氣頂咳嗽痰血胸滿腹脹　病屢用屢效

◎立即止痛散　每樽四毛　每打四元
止痛止痛　氣　雄　斷筋折骨　跌打刀傷　束瘀爲患
日久成風　瘀　包馬毒攻　邪風壓節　火燦脚腫
風火牙患　脚筋刺　腎火腰痛　無名腫毒
大小疽癰　微毒　胸　逢痛必止　其妙無窮

◎◎誤遇良醫（來函照錄）
統新大國手偉醫　腫起筋疲力弱行動艱難其痛苦之
骨節刺痛手背脚掌　狀真是一刻三秋之候也謹將病源奉告得　先生前後兩次
轉瞬間其痛若失而面部之腫亦由此而消若無此散其痛不
來藥照法服用先除白濁後消骨節之毒手脚二部腫消無形
今見良藥尚未用盡而頑症早已痊愈弟現工作如常謹奉數
言以謝無窮之大德並由信內夾付昊銀三元勞除回前日所
欠藥價數毛其餘謹奉　先生杯茶之需幸祈笑納爲盼此頌
醫安On ChOng, Apartado 15, EnSenada B.C. MeXico
旅墨國弟梁容京上

◎◎我証此散不愧名爲立即止痛　來書照錄
曹統新先生大鑒敬啟者前日付來之藥未曾服楚緣弟患牙
痛症十分痛苦呻吟牀蓆不能進食數日正在束手無策之際
忽憶及　先生上日付來之立即止痛散立刻如法開服二罎
轉瞬間其痛若失而面部之腫亦由此而消若無此散其痛不
堪言矣以弟觀之此散確爲止痛之第壹妙品也謹泐數言伏
祈刊入證書俾同胞知此散確有真價值爲盼茲又付上銀貳
元求即付下止痛散五罎以爲防身之用是荷此請
弟勞國振上言
入醫正照
John Lee, 116 S. Liberty St., Jackson, Tenn.

◎積瘀成風苦難當　幸服靈丸還吉康
曹統新先生鑒敬啟者弟旅美昊市省山亞寸埠兵營拾五大
砲隊處　15th F A Exchange, 9Camp TraviS, San Antonio
Tex.）素營餐館之業偶因觸傷小脇激瘀成風常發疼痛苦
楚難當乃函求　先生付來跌打積瘀作痛丸及跌打風痛蘄
蛇膏服貼之後功效甚佳再寸求取繼續施治計共服食不過
一料其患痊愈已歷年餘不見復發可知該丸功力之偉大矣
茲付上銀拾元祈再付下該丸些少以備友人不時之需其餘
將來登報以爲四方君子患瘀積作痛者介紹爲幸崙此即請
壺安　廣東新會三江中山里村人趙北成謹啟

廣濟堂廣告
本堂創在雲哥華埠廣東街門牌四號專辦祖國正地道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散特聘有良師精心泡製熟藥兼製造膏丹丸散發售本堂志在馳名如蒙光顧取價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付上以應藥到回春焉
注意　本堂醫生林弼臣醫寓
另置有製丸偈口承接製造各種丸散如蒙委托快捷妥當
講線矢磨三六貳七

外科醫生林弼臣

現由唐山復回本埠照常醫症
啓者本醫生懸壺雲埠十有餘年專醫跌打失魂刀傷炮碼續筋駁骨瘰癧喉症陰陽惡毒大瘡花柳魚口便毒橫弦芒菓疳疔痔瘺遠年爛脚湯火損傷紅白痢症風痰鶴膝外科各種奇難雜症久已馳名遠近所製各項膏丹丸散應驗非常向爲僑胞嘉許賜顧有加實深銘感惟上年因事歸國省親今將各事摒擋妥協復回云埠照常醫症并在祖國親往揀選正地道藥材加料製煉大帮膏丹丸散携同抵埠以應賜顧者之採求照常醫症以濟患病者之困苦特登報端俾有症者知所問津焉如有患病者居在遠埠不能親到就醫請將病原如何列明買赤紙付來交本醫生林弼臣本醫生定必按症施藥從速付上以應藥到回春焉如有信函賜教請照下列西字付來
Kwong Chai Tong Co.
4 Canton St.
Vancouver B. C.
英屬雲高華埠廣濟堂醫生林弼臣謹啟

▼◎▲厄舍路士亞人壽燕梳公司廣告
啟者本公司爲人壽燕梳中最穩固之公司本公司發賣（Endowment Policies）（即廿年燕梳）此爲最新貯金之方法以華人由拾五歲至六十歲買燕梳之良法利息甚大如現有第壹三九三〇號一千元之廿年燕梳保證書今已滿期現值銀一千四百七拾一元八毛七仙即在此二拾年內所充壹千元燕梳能得利息四百七十一元八毛七仙本公司現在之財政實力則有六千萬元溢利則有一百四拾萬元是以財政之實力則超於正式應支之外
埠度朗都在行總大拿加
The Excelsior Life Insurance Co.
處理代省詩麼
F. J. Gulespie
Provincial Manager
510 Hastings St. W.
VANCOUVER, B. C.

（廿年燕梳之充銀期表）
廿五歲　每年充四拾八元五毛
廿五歲　每年充五十元零九毛
四十五歲　每年充五十五元零五毛

雲哥華埠
華人代理部
沃蘇
Charles Sue York
Special Representative
51 Georgia St. E.
Vancouver B.C.
電話　Sey. 4061
H. 3818 X

▼◎▲滋保堂藥酒出售
啟者本號爲益世濟人。按照祖傳良方。不惜工本。自製各種藥酒。中外著名。如衞生三鞭。百歲。蚧蛤。虎骨藥酒。尤爲特色。而本號所製者。概用上等參茸。北芪。防黨。當歸。熟地。圓肉。杞子。川芎。白朮。芭戟。續斷。遠志。黃精。五加皮。十全大補君臣藥。照方配製。至衞生酒則加以冬虫草龜板。三鞭酒加以虎鹿驢鞭。百歲酒加以北鹿筋龜板。蛤蚧酒加以全尾蛤蚧。虎骨酒加以虎骨木瓜。俱用三蒸浸貯日久。足以香醇適口。然後出售。其效有補氣補血。滋陰補腎。壯陽益隨（旁月）。開胃醒腦。驅風活絡之功。隨量而飲。立見奇效。誠爲濟世保身之佳品也。本主人經向坎政府照方立案。認爲正式滋補藥酒類。確有益於人羣。特准予專利權。給發憑照。第一壹零七四號。又蒙政府稅務司。給發印本酒牌。准予辦酒貯酒製造發售。以供諸於世。計價格外從廉。我　愛國僑胞。欲振興土貨。挽回利權者。仰爲留意光顧。并請細嘗酒味藥力。便知價廉物美也
茲將價目開列　自由賣買隨便購飲　各商店均有發售
衞生藥酒　補血　行氣　操作勞倦者常飲爲宜
三鞭藥酒　壯陽補腎　陰虛腎虧者不妨多飲
百歲藥酒　延年益壽　喜慶宴會送禮爲最合
蛤蚧藥酒　滋陰補腎　男婦身體虛弱者較合
虎骨藥酒　祛風活絡　風濕脚氣軟痛者極效
已上各酒每罎價銀七毫五仙
發行價格從廉　外埠購取以一打裝乃能付
代理處
雲埠　利源號　五洲藥房
金利源　輔行公司
域埠　華新號　永利源
TSE BO TONG
(HEALTHEPBO
37-41 Pender t W.
Phone Sey. 4025-823
VancouVer, .C.
雲埠總經理批發處　滋保堂酒莊　李世璠　謹啟

▲和崙潑哥伴致公堂補漏經費名列
李榮芳銀三元　李英銀二元

▲喊車請來
頭等新車裝時欵更靚
爽貴客光顧應命往
路程熟識兼平康且遊
各方閱歷寬眼眶知
慧日增心廣歡迎男女
利行藏
喊線詩麼二八四
日夜隨時應命車
站北京樓門口
雲城吳兆特啓

▲鳴謝
啟者本社日前舉行週年紀念慶典荷蒙各埠致公堂達權社各團體昆仲惠賜賀金祝詞祝電等件同人等并領之餘殊深感激謹泐數言聊申謝悃并將惠品芳名列后
列必珠埠達權
金拾元詞祝鳴謝
碌達權社賀同
祝詞勝卡頓致公
堂達權社祝詞致都
城達權社祝詞錦補
盧晤埠翁仕陳炳祝茲
詞埠通訊駐和崙潑哥伴駐
穩梳埠張德處祝詞
利致公堂達權
金三元祝詞劉忠賀
喜慶宴會送禮爲最合
致權社祝頓卡忌祝
電致公堂達權社祝
雲埠致公堂達權社祝
二埠達權社祝
滿城致公堂祝詞
陳宗藝賀金二元
葉達遇賀金五元